



# PART 03



울릉도



독도  
Dokdo

가덕도



## 2개 해상교통관제센터

|     |    |
|-----|----|
| 동해항 | 56 |
| 포항항 | 58 |

동해지방해양경찰청

# 동해항 선박교통관제 운영 안내

Donghae  
Vessel Traffic Service Center



## 📡 운영개요 Overview

☎ Tel : [033] 680-2550, 2650, 2750, 2950

☎ Fax : [033] 680-2850

🕒 운영 시간 Operating Hours : 24시간 (hours)

| 호출명칭<br>Name of Call    | 적용 항만(수역)<br>Application Port(Water)                         | VHF 통신 채널<br>Assigned VHF Channel                          | 관제구역 면적(km <sup>2</sup> )<br>VTS Area Extent  |
|-------------------------|--|--|---|
| 동해 브이티에스<br>Donghae VTS | 동해·묵호, 삼척, 옥계항<br>Ports of Donghae-Mukho and Samcheok, Okgye | CH.12(Main, Sector 1)<br>CH.16(Emergency and when calling) | 관제구역 총면적 (A=B+C) : 1,032km <sup>2</sup><br>항계 내(B) : 48.58km <sup>2</sup><br>동해항 : 13.46km <sup>2</sup> 묵호항 : 4.11km <sup>2</sup><br>삼척항 : 0.98km <sup>2</sup> 옥계항 : 5.58km <sup>2</sup><br>호산항 : 24.45km <sup>2</sup><br>항계 밖(C) : 983.87km <sup>2</sup> |
| 호산 브이티에스<br>Hosan VTS   | 호산항<br>Port of Hosan   | CH.14(Main, Sector 2)<br>CH.16(Emergency and when calling) |   |

\* 해상교통관제시스템이 미설치된 속초항은 단순 입출항 접수 업무 수행(호출명: 속초VTS, 관제 채널: VHF CH.14)

\* In case of Sokcho port where VTS system is not established, only receives arrival and departure report.(Call sign: Sokcho VTS, VTS CH.: VHF CH.14)

## 🚢 관제대상 선박

- 국제항해에 취항하는 선박
- 총톤수 300톤 이상의 선박(단, 내항어선은 제외한다.)
- 「해사안전법」 제2조제6호에 따른 위험화물운반선
- 부선이나 구조물을 끌거나 밀어서 이동시키는 선박자동식별장치(AIS)를 설치한 예인선
- 여객선
- 총톤수 2톤 이상의 선박자동식별장치(AIS)를 설치한 유선
- 총톤수 300톤 미만의 선박자동식별장치(AIS)를 설치한 다음 어느 하나에 해당하는 선박
  - 선박입출항법 제2조제4호에 따른 예선
  - 선박입출항법 제2조제5호라목에 따른 급수선·급유선·도선선·통선
  - 공사 또는 작업에 종사하는 선박
  - 해양조사선·순찰선·표지선·측량선·어업지도선·시험조사선 등 행정 목적으로 운영하는 관공선

## 🚢 Category of vessels required to report

- Vessels engaged in international voyage
- Vessels of more than 300 G/T(except for fishing boats engaged in the inner harbor)
- Vessels carrying hazardous cargo defined in Subparagraph 6 of Article 2 of the Maritime Safety Act
- Towing vessels installed with AIS devices which maneuver barges or floating structures by pushing or towing
- Passenger ships
- Ferries over 2 G/T installed with an AIS device
- In any of the following one that Vessel under 300 G/T installed with AIS devices
  - Towing vessel defined in Subparagraph 4 of Article 2 of the Act on the Arrival, Departure, ETC. of Vessels
  - Water supply ships, Fuel oil supply vessels, Pilot boats, Service boats defined in Subparagraph 5 of Article 2 of the Act on the Arrival, Departure, ETC. of Vessels
  - Vessels engaged in harbor construction work
  - Operating for the purpose of administrative; Maritime survey ships, Patrol boats, Navigation aid ships, Survey ships, Fishery inspection boats, Test survey ships

## 📋 신고절차

- **진입신고** · 관제구역 진입 시 : 선명, 호출부호, 출항지, 목적지, 화물 종류·적재량 ETA 등  
· 목적항 항계 2마일 전 : 선명, 정박지, 접안장소 등
- **입항신고** · 투묘 또는 접안 즉시 : 선명, 정박지, 접안장소, 도착시간
- **이동보고** · 이동예정 10분 전 : 선명, 현 위치, 이동예정 위치, 호출부호  
· 이동 전·후 즉시 : 선명, 이동시작/완료 장소·시간
- **출항신고** · 출항예정 10분 전 : 선명, 현 위치, 호출부호  
· 출항 즉시 : 선명, 호출부호, 출항장소·시간, 차항지, 목적지, 화물종류·적재량 등
- **진출신고** · 관제구역 이탈 시 : 선명, 통과위치

## 📋 Reporting procedures

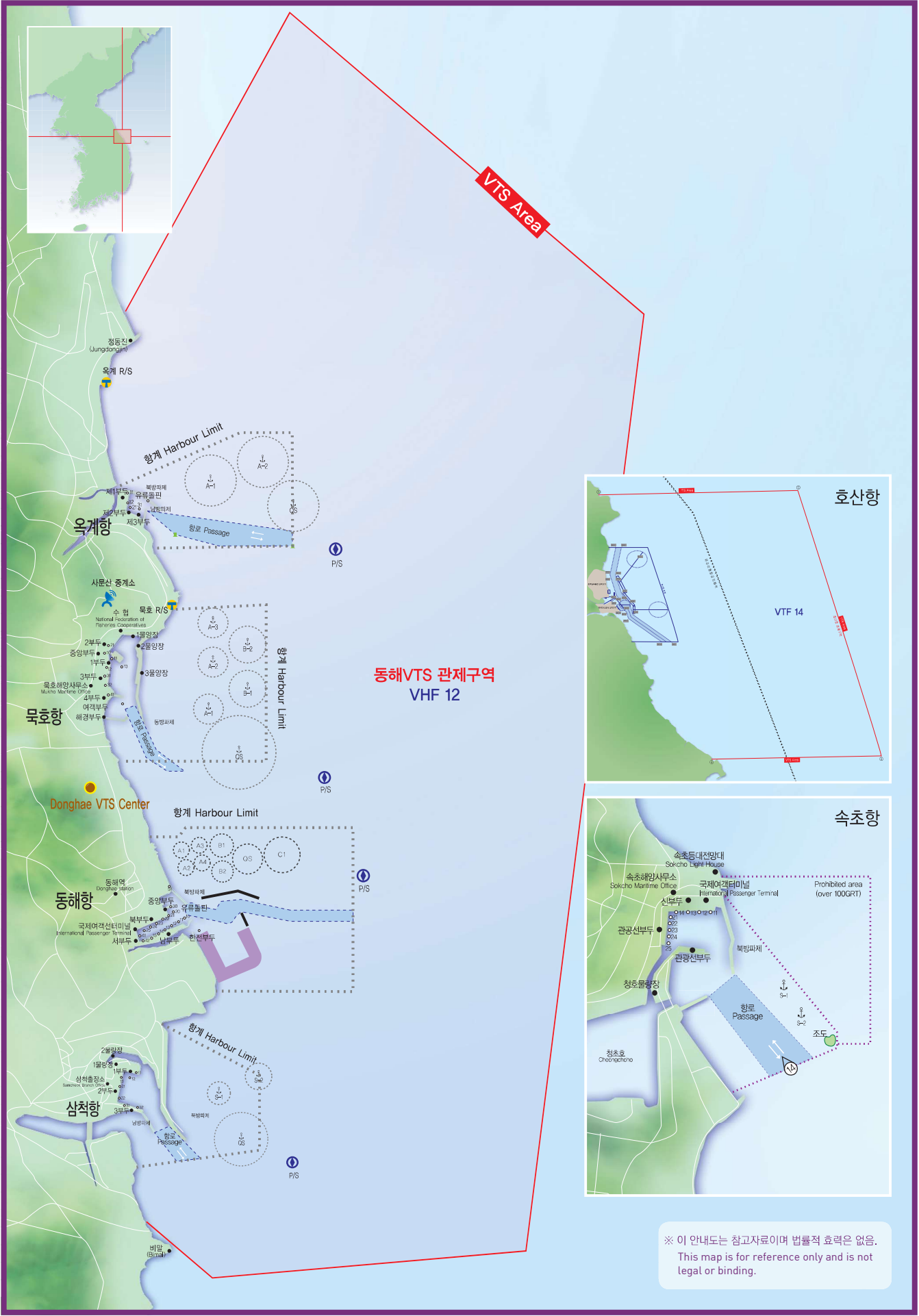
- **Entering Report** · Entering VTS area : Ship's name, Call sign, Last port, Destination, Cargo type&Quantity, ETA  
· Advance notice of Arr.[2' off Harbour Limit] : Ship's name, Anchorage or Berth No., etc.
- **Arrival Report** · Arr. Report(After Berthed or Anchored) : Ship's name, Call sign Berthed(Anchored) time
- **Shifting Report** · 10 minutes prior to move : Call sign, position(from to go) & time  
· Shifting Report: Ship's name, Before & Upon shifting position & time
- **Departure Report** · 10 minutes prior to dep : Ship's name, Call sign, Departure position, ETD  
· Dep.Report: Ship's name, unberthed time, Position, Destination, Cargo Type&Quantity
- **Leaving the VTS area** · Ship's name, Position

## 📋 준수사항

- 관제구역 내 VHF CH.16 및 CH.12(동해VTS)/CH.14(호산VTS)를 청취
- 관제구역 내 모든 선박은 국제해상충돌 예방규칙을 준수하여야 함
- 각 항만 입항 시 항행위험요소 파악 및 안전통항 철저
- 관제구역 내 사고, 항행장애물, 유류오염 등 발견시 즉시 VTS에 통보
- 특히 속초항을 입출항하는 선박은 VHF CH.16 청수, 어선 및 AIS·VHF 미설치 선박 주의하고, 통함금지구역 우회하여 항해  
\* 「속초항 부근 통함금지구역 지정 고시」준수

## 📋 Compliance provisions

- Stand-by VHF CH.16 and CH.12(DongHae VTS)/CH.14(Hosan VTS) at all times
- All vessels in the VTS area should observe COLREGs.
- Ascertain obstruction to navigation and Keep safe navigation when vessels enter & depart each port.
- All vessels should report to VTS when the vessels encountered any harmful event including accident in VTS area, obstruction to navigation, oil spill, etc.
- Especially, All vessels entering&departing Sokcho port should stand-by VHF CH.16, watch out fishing boats and vessels without AIS, detour prohibited area.



# 포항항 선박교통관제 운영 안내

Pohang  
Vessel Traffic Service Center



## 운영개요 Overview

Tel : (054) 750-2550, 2650, 2750

Fax : (054) 750-2850

운영 시간 Operating Hours : 24시간 (hours)

| 호출명칭<br>Name of Call   | 적용 항만(수역)<br>Application Port(Water) | VHF 통신 채널<br>Assigned VHF Channel                            | 관제구역 면적(km <sup>2</sup> )<br>VTS Area Extent  |
|------------------------|--------------------------------------|--|---|
| 포항 브이티에스<br>Pohang VTS | 포항 신항 Pohang Sinhang                 | CH.12(Main), CH.06(Sub)<br>CH.16(Emergency and when calling) | 관제구역 총면적 (A=B+C) : 1,062km <sup>2</sup><br>항계 내(B) : 101km <sup>2</sup><br>항계 밖(C) : 961.1km <sup>2</sup> |
|                        | 영일만항 Youngilman Hang                 |  |   |
|                        | 포항 구항 Pohang Guhang                  |  |   |

## 관제대상 선박

- 국제항해에 취항하는 선박
- 총톤수 300톤 이상의 선박(단, 내항어선은 제외한다.)
- 「해사안전법」 제2조제6호에 따른 위험화물운반선
- 부선이나 구조물을 끌거나 밀어서 이동시키는 선박자동식별장치(AIS)를 설치한 예인선
- 여객선
- 총톤수 2톤 이상의 선박자동식별장치(AIS)를 설치한 유선
- 총톤수 300톤 미만의 선박자동식별장치(AIS)를 설치한 다음 어느 하나에 해당하는 선박
  - 선박입출항법 제2조제4호에 따른 예선
  - 선박입출항법 제2조제5호라목에 따른 급수선·급유선·도선선·통선
  - 공사 또는 작업에 종사하는 선박
  - 해양조사선·순찰선·표지선·측량선·어업지도선·시험조사선 등 행정 목적으로 운영하는 관공선

## Category of vessels required to report

- Vessels engaged in international voyage
- Vessels of more than 300 G/T(except for fishing boats engaged in the inner harbor)
- Vessels carrying hazardous cargo defined in Subparagraph 6 of Article 2 of the Maritime Safety Act
- Towing vessels installed with AIS devices which maneuver barges or floating structures by pushing or towing
- Passenger ships
- Ferries over 2 G/T installed with an AIS device
- In any of the following one that Vessel under 300 G/T installed with AIS devices
  - Towing vessel defined in Subparagraph 4 of Article 2 of the Act on the Arrival, Departure, ETC. of Vessels
  - Water supply ships, Fuel oil supply vessels, Pilot boats, service boats defined in Subparagraph 5 of Article 2 of the Act on the Arrival, Departure, ETC. of Vessels
  - Vessels engaged in harbor construction work
  - Operating for the purpose of administrative; Maritime survey ships, Patrol boats, Navigation aid ships, Survey ships, Fishery inspection boats, Test survey ships

## 신고절차

- 진입신고** · 관제구역 진입 시 : 선박명, 호출부호, 출항지, 차항지, 통과 위치, 입항예정시간 (통과선박의 경우 제외), 화물종류 및 화물량(투묘차 진입), 그 밖에 항행안전에 필요한 사항
- 입항신고** · 정박지 또는 계류시설 입항 시 : 선박명, 호출부호, 입항시간 및 입항장소
- 이동보고** · 이동 시작 : 선박명, 호출부호, 이동시간 및 장소
- 출항신고** · 출항 즉시 : 선박명, 호출부호, 출항시간 및 출항장소, 목적지, 그 밖에 항행안전에 필요한 사항
- 진출신고** · 관제구역 진출 시 : 선박명, 통과위치, 그 밖에 항행안전에 필요한 사항

\* 출항(이동)하고자 하는 선박은 10분 전 출항(이동)예정 보고를 하여야 함

## Reporting procedures

- Entering Report** · On passing the Reporting lines : Ship's name, Call sign, Last port of call, Destination, Position, ETA, Type and quantity of cargo
- Arrival Report** · After berthing or Anchoring : Ship's name, Call sign, Berthed(Anchored) position & time
- Shifting Report** · Upon shifting : Ship's name, Call sign, Shifting position & time
- Departure Report** · Upon departure : Ship's name, Call sign, Departure time & position, Destination
- Leaving Report** · Leaving the VTS area : Ship's name, Position

\* Vessels should report to VTS at 10minutes prior to move(departure/shift)

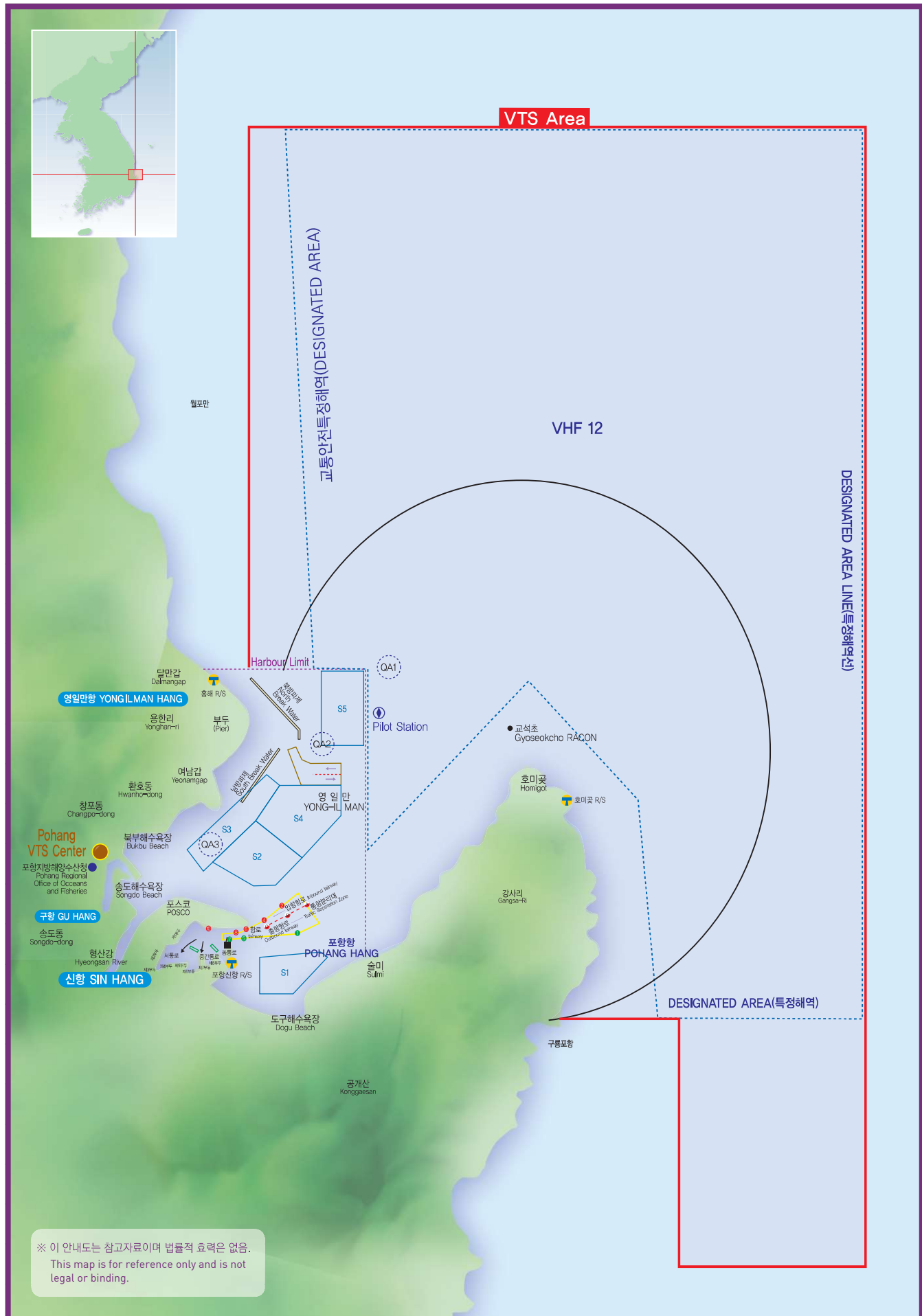
## 준수사항

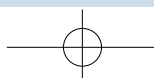
- 관제구역 내 VHF CH. 12, 16 청취 의무
- 항만 입·출항·이동 시 보고 철저
- 입·출항 시 항법 준수
- 항계 내 항해안전 위해요소 발견 시 즉시 통보
- 모든 정박선은 정박당직 및 비상상황 대비 엔진 준비 철저

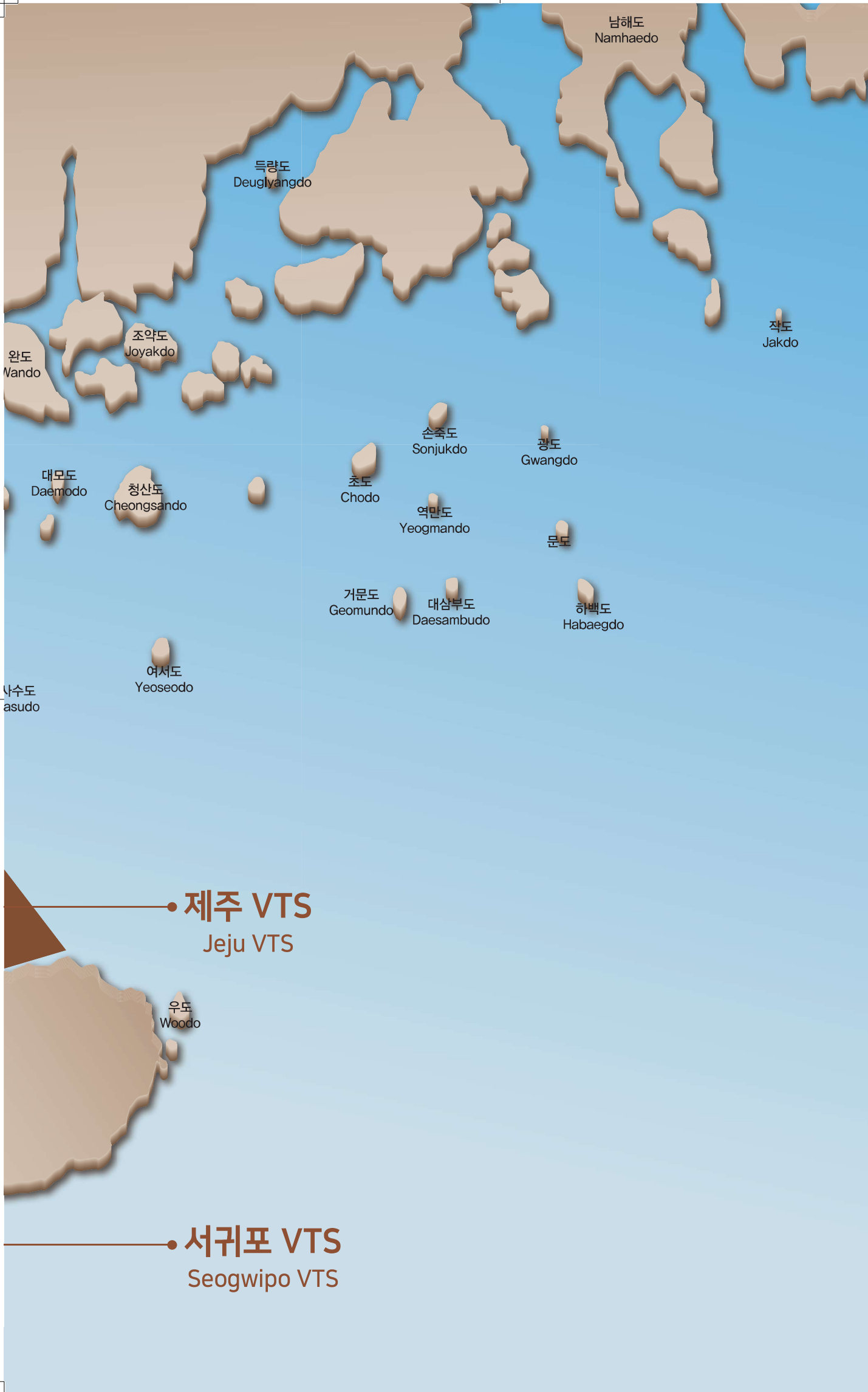
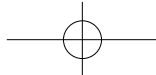
## Compliance provisions

- Stand by VHF CH. 12, 16 in VTS area
- Ensure the report of arrival, departure and shifting
- Comply with traffic regulation in the VTS area
- All Vessels should report to VTS immediately when encountered with any harmful event for safe traffic of vessels
- All anchoring vessels should keep anchor watch and stand by main engine for emergency







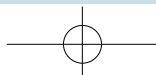


# PART 03

## 제주지방해양경찰청

• 제주 VTS  
Jeju VTS

• 서귀포 VTS  
Seogwipo VTS



# 제주항 선박교통관제 운영 안내

Jeju  
Vessel Traffic Service Center



## 📡 운영개요 Overview

☎ Tel : (064) 801-2550, 2650    📠 Fax : (064) 801-2850    ⌚ 운영 시간 Operating Hours : 24시간 (hours)

| 호출명칭<br>Name of Call      | 적용 항만(수역)<br>Application Port(Water)   | VHF 통신 채널<br>Assigned VHF Channel                | 관제구역 면적(km <sup>2</sup> )<br>VTS Area Extent   |
|---------------------------|--|--|--|
| 제주 브이티에스<br>Jeju VTS      | 제주항 및 인근수역<br>Jeju Port & Nearby Water   | CH 12(Main)<br>CH 16(Emergency and when calling) | 관제구역 총면적<br>(A=B+C) : 896km <sup>2</sup><br>항계 내(B) : 4km <sup>2</sup><br>항계 밖(C) : 892km <sup>2</sup> |
| 서귀포 브이티에스<br>Seogwipo VTS | 서귀포항 강정지구 (민군복합항) 및 인근수역<br>Gangjeong District of Seogwipo Port<br>(Seogwipo Cruise Terminal) & Nearby Water | CH 12(Main)<br>CH 16(Emergency and when calling) |  |

## 🚢 관제대상 선박

- 국제항해에 취항하는 선박
- 총톤수 300톤 이상의 선박(단, 내항어선은 제외한다.)
- 「해사안전법」 제2조제6호에 따른 위험화물운반선
- 부선이나 구조물을 끌거나 밀어서 이동시키는 선박자동식별장치(AIS)를 설치한 예인선
- 여객선
- 총톤수 2톤 이상의 선박자동식별장치(AIS)를 설치한 유선
- 총톤수 300톤 미만의 선박자동식별장치(AIS)를 설치한 다음 어느 하나에 해당하는 선박
  - 선박입출항법 제2조제4호에 따른 예선
  - 선박입출항법 제2조제5호라목에 따른 급수선·급유선·도선선·통선
  - 공사 또는 작업에 종사하는 선박
  - 해양조사선·순찰선·표지선·측량선·어업지도선·시험조사선 등 행정 목적으로 운영하는 관공선

## 🚢 Category of vessels required to report

- Vessels engaged in international voyage
- Vessels of more than 300 G/T(except for fishing boats engaged in the inner harbor)
- Vessels carrying hazardous cargo defined in Subparagraph 6 of Article 2 of the Maritime Safety Act
- Towing vessels installed with AIS devices which maneuver barges or floating structures by pushing or towing
- Passenger ships
- Ferries over 2 G/T installed with an AIS device
- In any of the following one that Vessel under 300 G/T installed with AIS devices
  - Towing vessel defined in Subparagraph 4 of Article 2 of the Act on the Arrival, Departure, ETC. of Vessels
  - Water supply ships, Fuel oil supply vessels, Pilot boats, service boats defined in Subparagraph 5 of Article 2 of the Act on the Arrival, Departure, ETC. of Vessels
  - Vessels engaged in harbor construction work
  - Operating for the purpose of administrative; Maritime survey ships, Patrol boats, Navigation aid ships, Survey ships, Fishery inspection boats, Test survey ships

## 📄 신고절차

- **진입신고** · 관제구역 진입 시 (\*서귀포항 강정지구 입항선박의 경우 항계선 도착) : 1시간 전 또는 관제구역 진입시(선명, 호출부호, 출항지, 차항지, 통과위치, 입항예정시간, 화물종류 및 적재량, 승선인원) \*통과선박의 경우 보고내용 중 입항 예정시간, 화물종류 및 적재량은 제외
- 산지등대로부터 5마일 전 : 선명, 통과위치 \*선박이 제주항으로 입항하는 경우에 한함
- **입항신고** · 접안 또는 정박 시 : 선명, 호출부호, 입항장소 및 입항시간
- **이동보고** · 이동예정 10분 전 : 선명, 호출부호, 이동예정장소, 이동예정 시간
- 이동 전·후 즉시 : 이동완료시간, 이동완료장소
- **출항신고** · 출항예정 30분 전 / 5분 전 : 선명, 호출부호, 출항예정시간
- 출항 즉시 : 출항장소 및 출항시간, 목적지, 승선인원, 화물종류 및 적재량
- **진출신고** · 관제구역 이탈 시 : 선명, 통과위치

## 📄 Reporting procedures

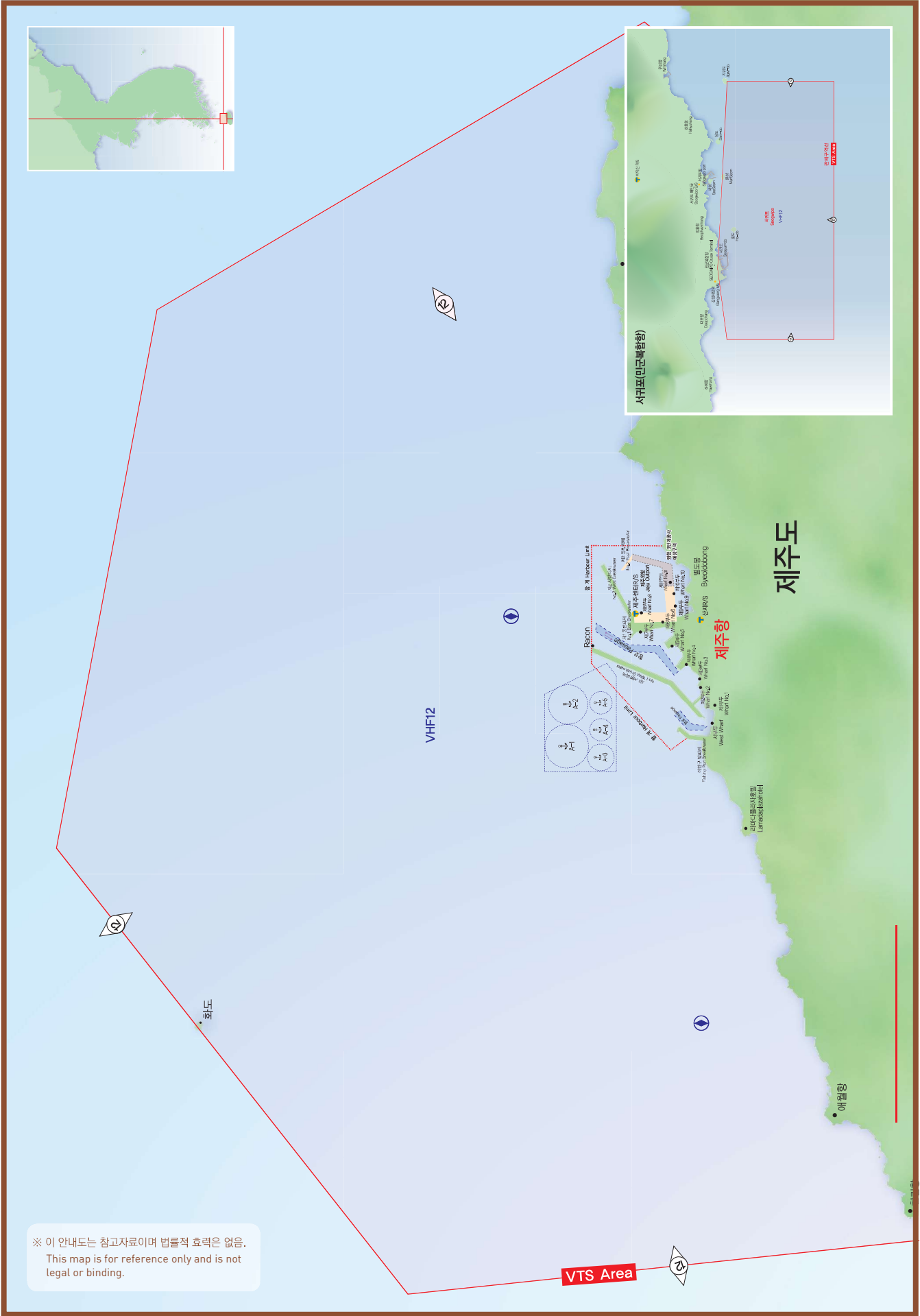
- **Entering Report** · Entering the VTS area [\* In case of vessel entering SEOGWIPO Cruise Terminal, vessel should make ETA notice 1hour before arrival of the harbour limits or entering the VTS area : Ship's name, Call sign, Last port of call, Destination, Position, ETA, Cargo & quantity, Number of Crew & Passenger]
- 5 miles Notice from San-Ji Light house : Ship's name, Position \* In case of vessel entering Jeju Port
- **Arrival Report** · After Berthing or Anchoring : Ship's name, Call sign, Berthed(Anchored) Time
- **Shifting Report** · 10 Minutes before Shifting : Ship's name, Call sign, Shifting Position & Time
- Before & Upon Shifting : Ship's name, Shifting Position & Time
- **Departure Report** · 30 & 5 Minutes before Departure : Ship's name, Call sign, ETD]
- Upon Departure : Departure time, Position, Destination, Cargo, Number of Crew & Passenger
- **Leaving Report** · Leaving the VTS area : Ship's name, Position

## 📄 준수사항

- 관제통신 청취·응답 - 관제구역에서 VHF CH 12, CH 16 청취 의무
- 관제지시 준수 - 관제구역에서 출입·통항하는 선박은 선박교통관제에 따라야 함
- 관제신고 준수 - 관제구역을 출입하려는 때에는 VTS 센터에 신고하여야 함
- 항법 및 안전속력 준수 - 입출항시 항법 준수 및 제주항 항행속력 준수 (일반선박 10노트, 초쾌속선 12노트 이하)
- 관제구역에서 항행안전 저해요소 발견시 즉시 통보

## 📄 Compliance provisions

- Listening and responding to VTS communications - Stand-by VHF CH 12 & CH 16 in the VTS Area
- Compliance with VTS's instructions - A vessel in the VTS area should follow the order of VTS center
- Observance of report to VTS - When a vessel entering & leaving the VTS area, should report to the VTS
- Observance of traffic reg.&sp'd restriction - Comply with the traffic regulation and speed restriction (High speed crafts : less than 12kts, Other vessels : less than 10kts, only JEJU port)
- All vessels should report to VTS immediately when discovered the obstructions of navigational safety in VTS area



※ 이 안내도는 참고자료이며 법률적 효력은 없음.  
This map is for reference only and is not legal or binding.



# VTS 법령 준수사항

## Compliance with the VTS laws

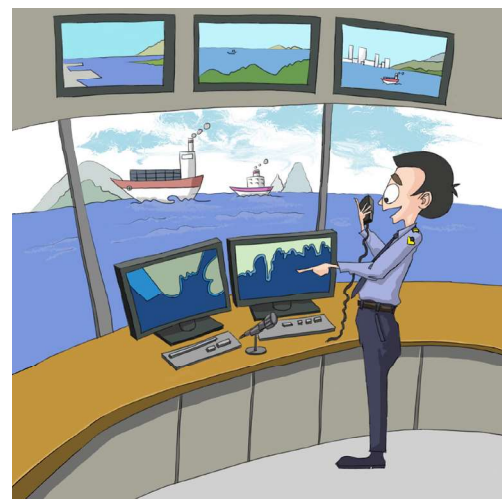
### 관제지시 준수 Compliance with VTS's instructions

관제대상선박의 선장은 선박교통관제에 따라야 합니다. 다만 선박을 안전하게 운항할 수 없는 명백한 사유가 있는 경우 등을 제외하고 정당한 사유 없이 선박교통관제에 따르지 않을 경우 1년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처할 수 있습니다.

\* 선박교통관제에 관한 법률 제14조(선장의 의무 등), 제26조(벌칙)

The master of a vessel required to participate in VTS shall make use of vessel traffic services: Provided, That such master need not use such vessel traffic services if there is good cause that the use of such vessel traffic services would prevent such master from safely navigating the vessel. Failure to follow VTS instructions, imprisonment for less than one year or a fine not exceeding 10 million won.

\* Article 14(obligation of Masters), Article 26(Penalty Provisions).



### 관제보고 준수 Control Report Observance

선박의 선장은 관제구역을 출입하려는 때에는 해당 관제구역을 관할하는 VTS 센터에 보고하여야 합니다. 보고 내용으로 입항·출항·이동 보고 등이 있으며, 보고를 하지 않거나 거짓으로 보고한 경우 1회 위반 시 60만원, 2회 위반 시 100만원, 3회 위반 시 200만원의 과태료에 처할 수 있습니다.

\* 선박교통관제에 관한 법률 제14조제3항(선장의 의무 등), 제27조제1항제1호(과태료)

The master of a vessel required to participate in VTS that intends to enter a vessel traffic service area shall report to the vessel traffic service center having jurisdiction over the vessel traffic service area. Following fines may be applied for not reporting or false reporting : 600,00 won if violated once, 1,000,000 won if violated twice, 2,000,000 won if violated three times.

\* Article 14(Obligation of Masters) paragraph 3, Article 27(Penalty Provisions) paragraph 1 sub paragraph 1.



## 관제통신 청취·응답 Listening and responding to VTS communications

선박은 관제구역을 통항하는 때 무선설비(초단파무선전화)를 갖추고 선박교통관제사와 관제통신을 항상 청취·응답하여야 합니다. 무선설비를 갖추지 않은 경우 300만원의 과태료 및 관제통신을 청취·응답하지 않은 경우 90만원의 과태료에 처할 수 있습니다.

\* 선박교통관제에 관한 법률 제14조제4항(선장의 의무 등), 제27조제1항제2호(과태료)

The master of a vessel required to participate in VTS shall maintain a continuous listening watch of, and respond to, VTS communication adjusted to the designated VTS communication frequency. Following fines may be applied : 3,000,00 won if not having radio equipment, 900,000 won if not maintaining continuous listening watch of, or respond to VTS communication .

\* Article 14 [Obligation of Masters] paragraph 4, Article 27[Penalty Provisions] paragraph 1 sub paragraph 2.



## 관제통신 녹음 및 보존 Recording and Preservation of VTS Communications

국제항해에 종사하는 선박, 총톤수 300톤 이상의 선박 및 여객선 등 관제대상 선박은 관제통신을 녹음하여 60일간 보존하여야 합니다. 관제통신을 녹음하여 보존하지 않은 경우 1회 위반 시 60만원, 2회 위반 시 100만원, 3회 위반 시 200만원의 과태료에 처할 수 있습니다.

\* 선박교통관제에 관한 법률 제15조(관제통신의 녹음), 제27조제1항제4호(과태료)

The master of a vessel for international sailing, a vessel with more than 300 G/T, a passenger vessel and other vessels required to participate in VTS shall record and retain of such data for 60 days. Following fines may be applied : 900,00 won if violated once, 1,500,000 won if violated twice, 3,000,000 won if violated three times.

\* Article 15 [Recording of communication], Article 27[Penalty Provisions] paragraph 1 subparagraph 4.



## 관제 중국어 한마디

## Chinese Expressions for Traffic Control

## 통신 숫자 Numbers for communications

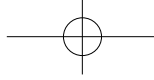
|   |   |   |   |   |   |   |    |      |     |
|---|---|---|---|---|---|---|----|------|-----|
| 1 | 이 | 2 | 얼 | 3 | 싼 | 4 | 쓰  | 5    | 우   |
| 6 | 류 | 7 | 치 | 8 | 빠 | 9 | 찌우 | 10/0 | 슬/링 |

## 관제 단어 Words for vessel traffic service

|         |               |                                  |              |
|---------|---------------|----------------------------------|--------------|
| 좌현 대 좌현 |               | 후상상쭈어칸, 통구워봐 (서로 좌측을 보면서 통과 하세요) |              |
| 우현 대 우현 |               | 후상상요우칸, 통구워봐 (서로 우측을 보면서 통과 하세요) |              |
| 전방      | 치엔 멘 (前面)     | 후방                               | 호우 멘 (后面)    |
| 좌현      | 쭈어 슈엔 (左舷)    | 우현                               | 요 슈엔 (右舷)    |
| 좌선 선수   | 쭈어 치엔 팡 (左前方) | 우현 선수                            | 이유 첸 팡 (右前方) |
| 선수      | 추완 토투 (船头)    | 선미                               | 추완 웨이 (船尾)   |
| 어선      | 위이 추안 (渔船)    | 어망                               | 위이 왕 (渔网)    |
| 관제센터    |               | 지아오 관 (交管)                       |              |
| 견시 철저   |               | 쭈 이 리아오 왕 (注意了望)                 |              |
| 안전운항    |               | 칭 안 취안 항 썩 (请安全航行)               |              |
| 천수지역    |               | 첸 쉰이 취 (浅水区)                     |              |
| 양식장     |               | 양잉 쑤 창 (养殖场)                     |              |
| 전출항지    |               | 쌍 잇 강 (上一港)                      |              |
| 차항지     |               | 시아 잇 강 (下一港)                     |              |
| CH 67번  |               | 리우 치 평 다오 (67频道)                 |              |

## 관제 문구 Phrases for vessel traffic service

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| (3마일) 전방 (많은) 어선 있음             | (싼 하이 리) 첸 멘 이유 (헌 두어) 위이 추안<br>(3海里前面有(很多)渔船)                     |
| 좌현 선수 천수지역 있음                   | 쭈어 첸 팡 이유 첸 쉰이 취<br>(左前方有浅水区)                                      |
| 좌현 선수 어망 있음                     | 쭈어 첸 팡 이유 위 왕<br>(左前方有渔网)  |
| 16번 채널은 긴급호출 채널이니 다른 채널을 사용하세요. | 슬 류 핀 다오 쓰 썩 썩 후 지후 핀 다오, 칭 환 치 타 핀 다오<br>(十六频道是紧急呼叫频道, 请换其它频道)    |
| 67번은 ○○ VTS 교신 채널이니 채널 변경해 주세요. | 류 슬치 핀 다오 슬 VTS 쑹쭈어 핀 다오 칭 환 치 타 핀 다오<br>(六十七频道是○○VTS工作频道, 请换其它频道) |



|  |  |
|--|--|
| 귀선의 선명은 무엇입니까?<br>(What is the name of the vessel?)  | 꾸이 추완 더 추완 밍 슬 썸 머<br>gui chuan de chuan ming shi shen me?<br>(贵船的船名是什么?)  |
| 귀선의 호출부호는 무엇입니까?<br>(What is your call sign?)  | 꾸이 추완 더 후 하오 슬 뚜어 샤오<br>gui chuan de hu hao shi duo shao?<br>(贵船的呼号是多少?)   |
| 전 출항지 및 차항지는 어떻게 됩니까?<br>(What is your last and next port of call?)  | 츄 파 갱 흐어 시아이 갱 슬 썸 머<br>chu fa gang he xia yi gang shi shen me?<br>(出发港和下一港是什么?)   |
| 화물은 무엇입니까?<br>(What is your cargo?)  | 후어 우 슬 썸 머<br>huo wu shi shen me?<br>(货物是什么?)  |
| 잠시만 기다려 주십시오.<br>Wait for a minute!  | 칭 샤오 덩<br>qing shao deng<br>(请稍等)  |
| 다시 한 번 말씀해 주십시오.<br>(Say again please?)  | 칭 짜이 슈어 이 비엔<br>qing zai shuo yi bian.<br>(请再说一边)  |
| 선장을 바꿔 주시기 바랍니다.<br>(May I speak to your captain? over)  | 칭 랑 추완 창 짜양 화<br>qing rang chuan chang jiang hua.<br>(请给换船长, 讲话)   |
| 귀선의 대리점이 어떻게 되는지 알려주시기 바랍니다.<br>(What is your local agency?)   | 칭 가오 쓰 워 먼 꾸이 추완 더 띠이리 더 밍 즈<br>qing gao su wo men gui chuan de dai li de ming zi<br>(请告诉我们贵船的代理的名字)   |
| 귀선의 통신기 상태가 불량하니<br>점검 후 다시 호출하시기 바랍니다.<br>(Your radio equipment is malfunctioning,<br>call again after checking it.)    | 꾸이 추완 더 통 썬 쩡왕 타이 부 하오 찰엔 차 호우<br>gui chuan de tong xin zhuang tai bu hao jian cha hou<br>칭 짜이 츠 후 찰아오<br>qing zai ci hu jiao.<br>(贵船的通信状态不好检查后请再次呼叫)  |
| 중국선박들 이곳에서 교신하지 마시고<br>다른 채널로 바꾸시기 바랍니다.<br>(Don't use this channel with china's vessels,<br>change to another channel.) | 쥬 구어 더 추완 보 부 야오 짜이츠 통<br>zhong guo de chuan bo bu yao zai ci tong<br>썬 칭 황 따오 치 타 핀 따오<br>xin qing huan dao qi ta pin dao.<br>(中国的船舶不要在此通信, 请换到其他的频道) |
| 협조에 감사드리고 안전항해 하시기 바랍니다.<br>(Thank for your cooperation. Bon voyage!)  | 씨에 씨에 닌 더 흐어 쩡어 칭 안 추엔 항 썬<br>xie xie nin de he zuo, qing an quan hang xing.<br>(谢谢您的合作, 请安全航行)  |
| 다른 채널로 변경하세요.<br>(Change to another channel please?)   | 칭 환 따오 치 타 핀 따오<br>qing huan dao qi ta pin dao.<br>(请换到其他的频道)  |
| 귀선의 위치는 어디인가요?<br>(What is your present position?)   | 니 더 추완 웨이슬 썸 머<br>ni de chuan wei shi shen me?<br>(您的船位是什么)  |
| 귀선은 항해 중인가요?<br>(Are you underway?)  | 니 추완 짜이 항 썬 마<br>ni chuan zai hang xing ma?<br>(您船在航行吗?)   |
| 이 항구에서 얼마 동안 정박합니까?<br>(How long will you be at anchor in this harbor?)  | 짜이 쩌 거 갱 코우 닌 추완 야오 파오<br>zai zhe ge gang kounin chuan yao pao<br>뚜어 창 슬 찰엔 더 마오<br>duo chang shi jian de mao?<br>(在这个港口您船要抛多长时间的锚?)                   |

※ (주의사항) 중국어는 매 글자에 뜻이 있기 때문에, 뒤에 발음과 이어지지 않도록 끊어서 발음하여야 한다.

# 항해 중 준수사항

## Guidelines for navigation

### 해상 안개 등 시계불량 시 In case of poor visibility due to sea fog, etc.

- 기상악화 등으로 시계가 제한될 경우 무중항법을 철저히 준수하여야 한다.
- 제한된 시계 내에서는 안전한 속도로 주의를 경계하며 운항을 하고 필요한 경우 기관을 즉시 조작할 수 있도록 한다.
- 비상탈출용 구명설비 등 법정비품은 항시 구비해 두어 사고 발생 등 비상시에 대비해야 한다.
- 약천후 운항 시 안개 등에 의한 시계제한을 감안하여 예정항로 이탈여부를 수시로 확인하여야 한다.
- 해상에서 안개로 시정이 나쁜 상태에서는 미리 적절한 피항동작을 취하도록 한다.
- If visibility is limited by deteriorating weather conditions, etc. fog navigation must be strictly observed.
- Within limited visibility, vessels must navigate with safe speed and with vigilance and if necessary, the engine must be operated immediately.
- Legally required appliances such as life-saving appliances for emergency evacuation must always be equipped to prepare for an emergency such as an accident, etc.
- Vessel veer must be verified frequently while considering limited visibility due to bad weather conditions such as fog, etc.
- If visibility is poor at sea caused by fog, proper actions must be taken in advance.

### ! 주요 위험요인 Major hazard factor



**시계 미확보로 인한 사고**  
Accident caused by not securing visibility



**기상악화에 의한 시계불량**  
Poor visibility caused by deteriorating weather conditions



**제한된 시계에서의 과속**  
Speeding under limited visibility



## 항만 주변 항해 시 In case of navigating around the port

- 항만 입출항로 부근 해상 및 항내에서는 항해 시 안전한 속력을 유지한다.
- 항만 통과방식 약속 시에는 상호 간에 의사전달을 정확히 하도록 한다.
- 주변선박에 대한 경계를 강화한다.
- 항만 입출항로 부근 충돌 방지를 위해 필요 시 경계요원을 강화한다.
- 입항 전에 항만 입출항 선박 및 항내 공사 등의 정보를 확인한다.
- To navigate the sea in the vicinity of the port entrance and the inside of a harbor, safe speed must be maintained.
- Accurate communication from both sides is necessary when agreeing about methods to pass the port.
- Tightened vigilance is necessary against the ship in the vicinity.
- Reinforcement of security personnel when necessary to prevent collisions nearby the port entrance.
- Before entering the port, it is necessary to check information such as an entering or clearing vessel, construction in the port, etc.

## ! 주요 위험요인 Major hazard factor



**입출항로 부근 과속 사고**  
Speeding accidents near the port entrance



**주변선박 경계 태세 약화**  
Weakening vigilance against vessels in the vicinity



**입출항로 불일치한 의사전달**  
Poor communications near the port entrance

# 항해 중 준수사항

## Guidelines for navigation

### 협수로 항해 시 In case of navigating a narrow channel

- 좁은 수로 항법을 숙지하고 준수하도록 한다.
- 상대 선박에 대한 경계를 철저히 한다.
- 운항 일정에 따른 무리한 운항을 자제한다.
- 통항량 집중 해역 내에서는 추월을 자제한다.
- 협수로 항해 시 사전에 항로의 특성을 이해하도록 한다.
- It is necessary to be fully aware of and observe how to navigate a narrow channel.
- It is necessary to be fully alert to the vessel from the opposite direction.
- It is necessary to refrain from sailing to meet an aggressive timeline.
- It is necessary to refrain from overtaking within the waters where port traffic is concentrated.
- It is necessary to understand the nature of the sea routes in advance to navigate a narrow channel.

### ! 주요 위험요인 Major hazard factor



협수로 항법위반에 의한 충돌

Collision caused by violating narrow channel navigation



통항량 집중해역 내 추월

Overtaking within the focal area of port traffic



무리한 운항

Sailing to meet an aggressive timeline

## 야간 항해 시 During night navigation

- 야간 항해 시 갑판작업은 되도록 삼가도록 하고, 부득이하게 작업 시 추락위험 등에 대비하기 위한 조치를 취하도록 한다.
- 작업자는 라이트가 부착된 구명조끼를 착용하고 추락사고 대비 라이트 부이(구명장치)를 비치한다.
- 갑작스런 기상변화에 대비하여 항상 기상청취를 한다.
- 야간 항해 시 주변 경계 및 관리 감독을 철저히 하고, 규정된 등화를 표시한다.
- 야간 항해 시 페어망 등이 잘 보이지 않아 프로펠러에 감기는 사고에 주의한다.
- During night navigation, working at the deck must be avoided, and under unavoidable circumstances, action to prevent from the risk of falling must be taken.
- A worker must wear a light-attached life-vest and light buoys(lifesaving equipment) must be equipped to prepare for falling accidents.
- To prepare for sudden weather changes, it is necessary to listen to the report of weather conditions all the time.
- Supervise and control the surroundings thoroughly and use lights as regulated during night navigation.
- Attention must be paid to objects difficult to be seen during night navigation due to poor visibility such as waste fishing nets, etc. that can cause accidents by coiling the propeller.

## ! 주요 위험요인 Major hazard factor



### 항해등 미점검으로 충돌

Collision caused by not checking navigation lights



### 자동조타로 인한 충돌

Collision caused by automatic steering



### 기상악화 미대비로 표류

Drifting caused by not preparing for deteriorating weather conditions

# 항해 중 준수사항

## Guidelines for navigation

### 항해 중 당직 Duty during navigation

- 당직자는 주기적으로 기관실 등을 순찰하여 이상 여부(주기관 등)를 확인하여야 한다.
- 과도한 기관 사용 및 유압 전동장비의 무리한 사용을 금하도록 관리·감독한다.
- 투망 전 주기관 및 보조기관 등의 이상 발견 시 즉시 투망을 정지하고 보고한다.
- 매시간 철저한 기상상태 확인 및 기상방송을 청취한다.
- 선원이 출항 전 또는 선내 주요 작업 전 휴식을 취할 수 있도록 하여 피로를 줄인다.
- The person who is on duty patrols the engine room, etc. and checks if there is anything wrong(the main engine, etc.)
- It is necessary for the person who is on duty to manage and supervise the engine and power-train operated by oil pressure not to be used excessively.
- If the person who is on duty spots any fault in the main engine, auxiliary engine, etc. before casting net, it is necessary to stop casting the net immediately and to report it.
- The person who is on duty checks weather conditions thoroughly every hour and listens to the weather broadcasting.
- The person who is on duty makes crewmen get enough rest to reduce fatigue before departure or before doing important work in the vessel.

### ! 주요 위험요인 Major hazard factor



#### 음주 및 졸음, 경계 소홀

Drinking, dozing, and guard negligence



#### 기관 미점검으로 인한 사고

Accidents caused by not checking the engine



#### 관실 이탈에 따른 사고

Accidents caused by leaving the engine room

# 조난통신·신호 준수사항

Matters to be observed for the transmission of distress communications / signal

## 조난신호 송신 Transmission of the distress signal

- DSC(디지털 선택 호출, Digital Selective Calling) 무선 설비는 VHF, MF/ HF(SSB) 통신기기의 붉은색 조난경보 (DISTRESS) 버튼을 누르면 조난신호가 송신됩니다.
- GPS와 DSC(디지털 선택 호출, Digital Selective Calling) 무선설비를 미리 연동해 놓으면 위치 정보가 자동으로 송신 되어 보다 정확하고 신속하게 구조받을 수 있습니다.
- 무선전화는 VHF CH.16번, SSB 2182 KHz 등 조난 해당 주파수에 맞추어 직접 음성으로 조난내용을 알려 구조를 요청합니다.
- 위성조난송신기(EPIRB, ELT, PLB)는 침몰 등 사고 시 자동으로 작동되지만, 수동으로 조작하여 조난신호를 발사할 수도 있습니다.
- Wireless DSC(Digital Selective Calling) equipment transmits a distress signal if the red distress button of VHF, MF/ HF(SSB) communication apparatus is pushed.
- If GPS and wireless DSC(Digital Selective Calling) equipment are connected in advance, location information is sent automatically and as a result, more precise and rapid rescue is possible.
- The wireless phone tunes in the frequency related to distress such as VHF CH.16, SSB 2182 KHz, etc and informs distress details by voice to ask for a rescue.
- The satellite distress transmitter(EPIRB, ELT, PLB) is automatically operated in case of an accident such as sinking, etc. but it can also emit the distress signal manually.

## 조난신호 발신 Sending a distress signal

- DSC가 송신되면 인근 선박 및 해양경찰 등으로 조난사실이 전파되고, 위성조난신호는 조난통신위성을 통해 조난정보가 해양경찰 본부로 송신됩니다.
- 해양경찰은 경비함정, 헬기 및 항공기 등 구조대를 출동 시키고, 민·관·군 등 기타 구조세력과 협력하여 구조 활동을 개시합니다.
- If DSC is transmitted, the distress situation is relayed to the nearby vessel, the marine police, etc. and the satellite distress signal sends the distress information to the marine police headquarters through the distress communication satellite.
- The marine police dispatches a rescue team such as a patrol ship, helicopter, airplane, etc. and starts rescue activity in cooperation with the additional rescue force consisting of civilians-officials-military personnel, etc.

## 조난신호 오작동시 In case of distress signal malfunctions

- DSC 조난경보를 실수로 잘못 발신한 경우 즉시 조난경보 발사를 멈추고 해당 무선설비를 이용하여 오발신 취소 방송을 실시합니다.
- EPIRB의 경우에는 해양경찰에 오발신 사실을 알려야 합니다.
- 현재 많은 오발신으로 인해 해양경찰이 실제 조난자 발생 구조에 어려움이 있으므로 오발신한 경우에는 반드시 취소 조치를 취하여 주시기 바랍니다.
- If the DSC distress signal is sent falsely by mistake, it is necessary to stop sending the distress signal immediately and make a cancellation announcement of the false distress by using the same wireless equipment.
- For EPIRB(Emergency position-indicating radio beacon station), it is necessary to report the false distress by accidental transmission to the marine police.
- False transmissions must be cancelled immediately as the marine police is currently having difficulties in rescuing real victims due to the large number of accidental transmission.



